

La Traducción

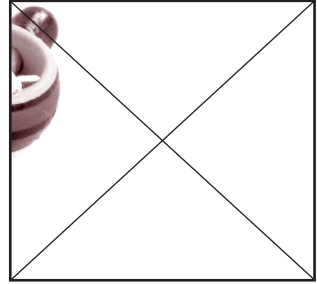
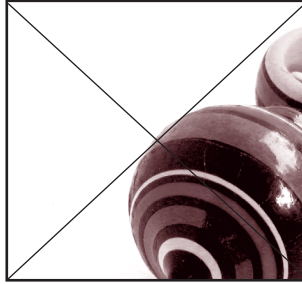
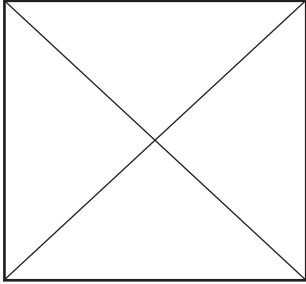
#83





PEONZA nº83

Revista de Literatura Infantil y Juvenil | Diciembre 2007

**EDITORIAL:***Traducción, tradición* 02**ARTÍCULOS:***Perplejidades*
Miguel Azaola 04*Traducir o el deleitoso camino del destierro*
Mario Merlino 13*Las traducciones del 27*
Francisco Javier Díez de Revenga 19*La teoría del embudo o la traducción de las literaturas ibérico-americanas en Francia*
Joel Franz Rosell 26*Hergé, Tintín y las traducciones*
Dámaso López 33*Mío Cid Campeador ilustrado por Santiago Ontañón*
Esther López Sobrado 40**PEONZAS ILUSTRADAS:***El antimonio* 48**ENTREVISTAMOS A:**

Květa Pacovská 49

MIL PALABRAS**PARA UNA IMAGEN:***Antes de que al galope*
José Luis Polanco 55**ILUSTRARTE:***Pablo Amargo, el mundo es lo que pensamos*
Gabriel Pacheco 59**LEEMOS PARA QUE LEAN:***Clásicos, niños y jóvenes* 64**COMENTADO POR..:***El niño que tenía miedo de los robots/
El robot que tenía miedo de los niños*
Miguel Vázquez Freire 66**BIBLIOTECA:** 68**NOTICIAS:** 85**COLOFÓN:** 88**GALERÍA:** 89

Año XX, Diciembre 2007, Nº 83

Edita: Asociación Cultural Peonza
Apartado de Correos 2170.
39080 Santander.**Depósito Legal:** SA-265-1994**ISSN:** 1130-8370**Equipo de redacción:**Ainara Bezanilla,
Francisco Díaz Herrera,
Encarnación Espinosa Astillero,
Javier Flor Rebanal,
Javier García Sobrino,
Juan Gutiérrez Martínez-Conde,
Diego Gutiérrez del Valle,
Paciano Merino Merino,
José Luis Polanco Alonso.**www.peonza.es****Correo electrónico:** peonza@ono.com**Diseño:** SPR-MSH.COM**Impresión:** Gráficas Calima, S.A.**Información y Suscripciones:**Gestoría Noriega (Peonza)
Jesús de Monasterio, 12, 1º
39010 Santander
Tel.: 942 37 57 17